

附 件

附件 1

国际非专利名称：修订的程序¹

秘书处的报告

[EB115/11 — 2004 年 12 月 9 日]

1. 执行委员会在其第 112 届会议上注意到为修订国际药用物质非专利名称选择程序提议的行动计划²。行动计划设想进一步协商对程序建议的修订，以及开展关于如何加快国际非专利名称选择过程（包括增加国际非专利名称专家小组会议次数，使用电子表决和远程会议等现代技术）和在《世界卫生组织药物信息》上正式公布之前使公众得知新选择的国际非专利名称的过程方面的可行性研究。

执行委员会第 112 届会议以来的进展

2. 在编写新的程序修订草案时，考虑到了以前各协商阶段以及 2002 年 11 月的公开信息会议期间获得的意见。结果，删除了关于设立规则用于接受或拒绝对提议的国际非专利名称所提出异议的提案。

3. 在 2003 年开始了行动计划中设想的第三次协商过程，新草案已送交国际非专利名称专家小组、世界卫生组织国际药典和药物制剂专家咨询团的其它成员、国家药典管理部门和药典委员会、各药物管制机构和当局以及国际制药厂商协会联合会，并要求已表示有兴趣参加这一工作的所有各方作出进一步投入。

4. 评价了第三次协商期间从各方面获得的意见并编写了进一步的修订草案。除了一些纠正以及为反映现状所做的解释，建议的改动主要涉及设立关于可能替代以往建议的某一国际非专利名称的规则。这些规则的意图尤其是要使原始申请者与要求进行替代的一方都参与该过程。

¹ 见 EB115.R4 号决议。

² 文件 EB112/3 和 EB112/2003/REC/1，第一次会议摘要记录，第 4 部分。

5. 鉴于就该进一步修订的草案获得的意见，在 2004 年开始了第四次协商过程，向第 3 段中提及的所有各方再次发送了修订程序的新版本。对随后获得的意见进行了评价并编写了进一步的程序修订草案。第三和第四次协商过程期间表达的意见总体上赞成设立关于替代以前建议的某种国际非专利名称的规则。按照执委会第 112 届会议的要求，关于拟议修订程序的各轮协商中获得的所有意见均可在世界卫生组织网站上读取¹。
6. 在发表本报告的同时，向一切有关方面送交了最新的程序修订草案供参考。
7. 对国际药用物质非专利名称选择程序的修订案作为附录 1 附后，其中包括国际非专利名称专家小组的新工作过程。经修正的拟定国际药用物质非专利名称总指导原则作为附录 2 附后。
8. 已开展了第 1 段中提及的可行性研究。

执行委员会的行动

9.和 10. 这些段落要求执行委员会通过修订的国际药用物质非专利名称选择程序，包括建议的国际非专利名称专家小组工作进程。并注意在拟定国际药用物质非专利名称时修订总指导原则。

...

¹ <http://www.who.int/medicines/organization/qsm/activities/qualityassurance/inn/orginn.shtml>。

附录 1

建议性国际药用物质非专利名称选择程序¹

在按照世界卫生大会 WHA3.11 号决议选择建议性国际药用物质非专利名称和替代此类名称时，世界卫生组织（以下也称为“卫生组织”）应遵守下列程序。

第 1 条

建议性国际非专利名称的提案和替代此类名称的提案应以为此提供的表格向世界卫生组织提交。此类提案的审议需交纳行政管理费，仅用于支付世界卫生组织秘书处（“秘书处”）的相应费用。费率应由秘书处确定并可时常作出调整。

第 2 条

秘书处应将此类提案提交为此目的指定的国际药典和药物制剂专家咨询团成员，这些指定成员以下称为“国际非专利名称专家小组”，按照本程序附件“拟定国际药用物质非专利名称总指导原则”²进行审议。除非有令人信服的相反理由，否则应接受发现或首先开发和销售某一药用物质的人使用的名称。

第 3 条

继第 2 条规定的审查之后，秘书处应发出通知，对提议的国际非专利名称正在进行审议。

(a) 应通过在世界卫生组织药物信息³上公布和通过致函各会员国及国家和区域药典委员会或会员国指定的其它机构发出这一通知。

(i) 通知还应发送给提交提案者（“原始申请者”）以及已知与正在审议的名称有关的其他人员。

¹ EB15.R7 号决议通过并经 EB43.R9 号决议修订的原文本见《世界卫生组织技术报告丛刊》第 581 期（1975 年）附件 1。

² 见附录 2。

³ 在 1987 年以前，国际非专利名称目录在《世界卫生组织月报》中发表。

- (b) 这一通知应：
- (i) 陈述正在审议的名称；
 - (ii) 应提案人要求，确认提交该物质命名的提案人；
 - (iii) 确认正在审议名称的物质；
 - (iv) 阐明意见和异议应收到的时间以及应寄送的人员和地点；
 - (v) 说明世界卫生组织行动依据的授权和提及这些议事规则。
- (c) 在发送通知时，**秘书处**应要求会员国采取一切必要措施以防止在世界卫生组织审议期间获取提议名称的专利权。

第4条

根据第3条该名称在**世界卫生组织药物信息**中公布之日起4个月内，任何人可就提议的名称向世界卫生组织发送意见。

第5条

根据第3条该名称在**世界卫生组织药物信息**中公布之日起4个月内，任何有关人员可对提议的名称提出正式异议。

这一异议应：

- (i) 确认异议提出人；
- (ii) 说明他**或她**与该名称的利害关系；
- (iii) 阐明他**或她**对提议的名称提出异议的理由。

第6条

在根据第5条提出正式异议时，世界卫生组织可重新审议提议的名称或通过其调解努力获得撤回异议。在按照第5条提出的正式异议未撤回时，世界卫生组织不得选定某一名称作为建议性国际非专利名称，但不影响世界卫生组织对一个或多个替代名称进行审议。

第7条

在根据第5条未提出异议，或以前提出的所有异议均已撤回的情况下，秘书处应依照第3条(a)分项发出通知，即世界卫生组织已选择该名称作为建议性国际非专利名称。

第8条

在根据第7条向会员国转交建议性国际非专利名称时，秘书处应：

- (a) 要求将其定为所述物质的非专利名称；并
- (b) 要求会员国采取必要措施，以防止获得该名称的专利权，并禁止将该名称注册为商标或商品名。

第9条

(a) 在特殊情况下，即以前建议的国际非专利名称因与制药和/或处方实践中的另一名称类似而造成用药、处方或销售方面失误并似乎此类失误或可能的失误不容易通过除对以前的建议性国际非专利名称可能替代之外的其它干预措施予以解决，或者在以前的建议性国际非专利名称与相当多会员国中批准的非专利名称有相当大差异的情况下，或者在有正当理由替代一种建议性国际非专利名称的其它此类特殊情况下，任何有关人员均可提出此方面的提案。此类提案应以为此提供的表格提交并应：

- (i) 确认提案人；
- (ii) 说明他或她与提议替代的利害关系；以及

(iii) 阐明提案理由；以及

(iv) 介绍为努力解决该情况所采取的其它干预措施以及为什么这些其它干预措施不适当的原因，并提供有关的证明文件。

此类提案可包括按照总原则拟定的新的替代性国际非专利名称建议，其中考虑了正在提议新替代性国际非专利名称的药用物质。

按照下文(b)分项中规定的程序，秘书处应向国际非专利名称专家小组以及原始申请者或其后继者（如不同于提出替代提案者并且已知原始申请者或其后继者身份或者通过认真努力，包括与行业协会联系，可找到他们）转呈提案的副本供考虑。

此外，秘书处应要求如下方面对提案提出意见：

(i) 会员国以及国家和区域药典委员会或会员国指定的其它机构（通过第 3(a) 条所述函件中包括一份征集意见的通知），以及

(ii) 已知与提议的替代有关的任何其他人员。

征集意见时应：

(i) 说明正在提议替代的建议性国际非专利名称（以及提议的替代名称，如已提供）；

(ii) 确认替代提案提交人（如该提交人要求这样做）；

(iii) 确认提议替代涉及的物质和提出替代的理由；

(iv) 阐明意见应收到的时间及应寄送的人员和地点；以及

(v) 说明世界卫生组织行动依据的授权并提及这些议事规则。

从征集意见的日期起 4 个月之内，任何人都可向世界卫生组织提交对提议替代的意见。

(b) 在上述征集意见期限以后，秘书处应将收到的任何意见转呈国际非专利名称专家小组、原始申请者或其后续者以及提交替代提案者。如果在审议替代提案和收到的意见之后，国际非专利名称专家小组、提出替代提案者以及原始申请者或其后续者都认为有必要替代以前的建议性国际非专利名称，秘书处就应将替代提案提交国际非专利名称专家小组进行进一步处理。

尽管如前所述，在原始申请者或其后续者与提议替代的建议性国际非专利名称无可表明的持续利害关系的情况下，原始申请者或其后续者应无权拒绝同意替代提案。

在替代提案应提交国际非专利名称专家小组进行进一步处理的情况下，国际非专利名称专家小组将按照第 2 条中提及的总原则以及第 3 至 8 条（包括第 8 条）规定的程序选择新的国际非专利名称。在此种情况下，秘书处分别根据第 3 条和第 7 条发出的通知，包括向原始申请者或其后续者（如不同于提议替代者并且已知原始申请者或其后续者身份或者通过认真努力，包括与行业协会联系，可找到他们）发送，应表明新名称是以前的建议性非专利名称的替代名称，并且会员国拟可作出过渡安排，以便照顾到现有已投放市场的产品根据国家立法在其标签上使用以前的建议性国际非专利名称。

如按上述程序审议替代提案及收到的意见之后，国际非专利名称专家小组、原始申请者或其后续者以及提交替代提案者认为无令人信服的理由替代以前的建议性国际非专利名称，该名称应予保留（前题始终是，在原始申请者或其后续者与提议替代的建议性国际非专利名称无可表明的持续利害关系的情况下，原始申请者或其后续者应无权拒绝同意替代提案）。在此种情况下，秘书处应告知提议替代者以及原始申请者或其后续者（如不同于提议替代者并且已知原始申请者或其后续者身份或者通过认真努力，包括与行业协会联系，可找到他们）、会员国、国家和区域药典委员会、会员国指定的其它机构以及已知与提议的替代有关的任何其他人员，虽然有替代提案，但已决定保留以前的建议性国际非专利名称（描述为什么认为替代提案不足以令人信服的理由）。

第 10 条

在此附上一份工作过程，旨在作为国际非专利名称专家小组实施此程序的一份指南。

附 录

国际非专利名称专家小组工作过程¹

1. 本文件作为国际非专利名称专家小组实施*建议性国际药用物质非专利名称选择程序* (“程序”) 的指南。
2. 对国际药用物质非专利名称选择过程在程序中描述。*拟定国际药用物质非专利名称总指导原则*规定在选择新的国际非专利名称时应用的标准。
3. 国际非专利名称专家小组由与选择国际非专利名称有关的代表药学、化学、生物化学和药理学等科学方面一系列广泛专长的专家组成。小组还打算代表尽可能最广泛的地域分布；国际非专利名称专家小组可邀请药物商标领域增补的专家和语言学家就其各自权限领域内的问题向小组提供咨询。
4. 作为协商及其后必要的通信联系 (见下面第 11 段) 的结果，作出关于选择新的国际非专利名称的决定。协商会每年至少举行两次。如果需要并根据需要的程度，可更频繁地通过诸如远程会议、电视会议及其它电子手段举行会议。
5. 国际非专利名称专家小组成员可以下列方式表达其观点：
 - (a) 无保留接受建议的名称；
 - (b) 否定意见，提议修改建议的名称；
 - (c) 保留意见 (如请要求提出人就该物质的作用方式提供进一步信息) ；
 - (d) 弃权。
6. 秘书处将定期向国际非专利名称专家小组邮寄新的国际非专利名称要求和提案以解决悬而未决的问题。在初步协商阶段，秘书处将向小组成员提供各份填写的国际非专利名称要求表格副本以及由此类要求各提出人提交的所附资料。通常还由秘书处向各专家提供根据总原则所作的分析、以前的建议性国际非专利名称和已确定的商标 (用于药物) 以及有关的补充资料。

¹ 国际药典和药物制剂专家咨询团指定成员。

请各专家在即将召开的协商会之前向秘书处提供书面意见，并特别考虑到：

- 分类和词干的正确性；
- 与制药和/或处方实践中其它名称的相似性；
- 语言问题。

专家的意见由秘书处进行综合和分析供协商会期间讨论。

7. 为国际非专利名称协商会的目的，国际非专利名称专家小组从其成员中选择一名主持人。主持人归纳在初步协商阶段表达的各种意见，之后，国际非专利名称专家们讨论新的国际非专利名称要求，并且按照第 11 段和第 14 段中确定的规定选择提议的国际非专利名称或推迟讨论该问题。

8. 秘书处草拟各次会议报告，其中反映所有决定。

9. 在协商会之后一个月左右的时间内，秘书处将报告草案寄送国际非专利名称专家小组全体成员，请他们在 6 周期限内就报告是否准确反映协商会期间的讨论和表达的意见发表评论。如在前面提到的 6 周期限内未收到任何书面评论，即认为报告准确反映协商会期间的讨论和表达的意见。

10. 不能参加协商会的专家必须以书面方面表达其意见。如未收到意见，则作为弃权认定。如在协商会期间亲自或在协商会之前以书面方式表达意见的国际非专利名称专家小组成员未达到多数（作出决定所需法定人数），不得作出决定。决定是由表达意见的国际非专利名称专家小组成员通过协商一致作出的。

11. 如按照上面第 10 段的规定未取得协商一致，将通过通信联系或必要时在下一次协商上继续讨论该问题。如应国际非专利名称专家小组要求，秘书处将为此类继续讨论向国际非专利名称专家小组提供补充信息和/或替代建议。这一过程将继续，直至按照上面第 10 段的规定一项关于提议的国际非专利名称的决定得到确认。

12. 如对报告草案中反映一项决定的方式缺乏任何评论，该决定将被视为获得最后通过。在此种情况下，秘书处将以选择的名称作为提议的名称通知新的国际非专利名称要求提出人。同时，秘书处开始在下一份提议的国际非专利名称目录中公布选择的名称（见

程序第 2 条)。

13. 上面就新的国际非专利名称确定的规则同样适用于：

- 选择新的常用词干；
- 不提议国际非专利名称的决定 (下面第 14 段)；以及
- 审议替代以前的建议性国际非专利名称。

14. 国际非专利名称专家组可决定根本不提议国际非专利名称。当该药用物质已经存在普遍使用的常用名称并且该名称不符合国际非专利名称选择标准或选择国际非专利名称可造成用药或处方失误时，通常作出此种决定。在不符合选择国际非专利名称的总原则，例如在两种药用物质结合的情况下，也不提议国际非专利名称。

附录 2

拟定国际药用物质非专利名称总指导原则¹

1. 国际非专利名称应以语音和拼写区别，不应过长，并应不易与普遍使用的名称混淆。
2. 属于某一类药理相关物质的一种物质的国际非专利名称应酌情显示这种关系。应避免可能向病人传递解剖、生理、病理或治疗暗示的名称。

将通过利用下列附属原则实施这些主要原则：

3. 在拟定一个新的药理类别的第一种物质的国际非专利名称时，应考虑到为属于该新的类别的相关物质拟定适宜国际非专利名称的可能性。
4. 在拟定酸的国际非专利名称时，最好使用单一词名称；其盐的命名不应改变酸的名称，如“oxacillin”和“oxacillin sodium”，“ibufenac”和“ibufenac sodium”。
5. 作为盐使用的物质的国际非专利名称一般应适用于活性基或活性酸。相同活性物质的不同盐或酯的名称只应在非活性酸或非活性基的名称方面有差别。

对于季铵物质，阳离子和阴离子应以季物质的不同成份而不是以胺盐形式适当命名。

6. 应避免使用孤立的字母或数字；有连字符的结构也不可取。
7. 为便利国际非专利名称的翻译和发音，应使用“f”而不用“ph”，使用“t”而不用“th”，使用“e”而不用“ae”或“oe”，以及使用“i”而不用“y”；应避免使用字母“h”和“k”。
8. 只要建议的名称符合这些原则，发现或首先开发和销售某种药物制剂的人提议的名称或在任何国家已经正式应用的名​​称应予以优先考虑。

¹ 在其第 20 次报告（《世界卫生组织技术报告丛刊》，第 581 期，1975 年）中，世界卫生组织药用物质非专利名称专家委员会根据近年来药用化合物方面的发展情况审查了拟定国际非专利名称的总原则和选择程序。最重要的变化是将以前用于源自或衍生自天然产品的物质的做法扩大到合成化学物质的定名。这一做法涉及使用特异性“词干”表明一类成员的共同属性。对改变的理由和影响进行了充分讨论。

在第 13 次药用物质非专利名称协商会（1983 年 4 月 27-29 日于日内瓦）期间对总原则作了更新（PHARMS/NON 928，1983 年 5 月 13 日，1983 年 8 月 18 日修订）。

9. 如可能，应采用共同的词干显示在国际非专利名称方面的类关系（见总原则 2）。下列清单包含各类物质特别是新类物质的词干实例。有许多其它词干正在实际使用¹。当显示词干无任何连字符时，它可用在名称的任何地方。

拉丁文	英文	
-acum	-ac	消炎药，异丁苯乙酸衍生物
-adolom	-adol	} 镇痛药
-adol-	-adol-	
-astum	-ast	主要不作为抗组胺药起作用的止喘、抗过敏物质
-astinum	-astine	抗组胺药
-azepamum	-azepam	地西洋衍生物
bol	bol	促蛋白合成类固醇类
-cain-	-cain-	一类抗心律失常药物，普鲁卡因胺和利多卡因衍生物
-cainum	-caine	局部麻醉剂
cef-	cef-	抗生素，头孢菌酸衍生物
-cillinum	-cillin	抗生素，6-氨基青霉烷酸衍生物
-conazolom	-conazole	系统抗真菌剂，双氯苯咪唑衍生物
cort	cort	除泼尼松龙衍生物之外的皮质类固醇
-coxibum	-coxib	选择性环氧化酶抑制剂
-entanum	-entan	内皮素受体拮抗剂
gab	gab	拟 γ-氨基丁酸制剂
gado-	gado-	诊断剂，钆衍生物
-gatrano	-gatan	凝血酶原抑制剂，抗血栓药
gest	gest	类固醇，孕激素
gli	gli	抗高血糖药
io-	io-	含离子对比剂
-metacinum	-metacin	消炎物质，吲哚美辛衍生物
-mycinum	-mycin	由链霉菌菌株产生的抗生素
-nidazolom	-nidazole	抗原生动物物质，甲硝唑衍生物
-ololum	-olol	β -肾上腺素受体阻断剂
-oxacinum	-oxacin	抗菌剂，萘啶酮酸衍生物
-platinum	-platin	抗肿瘤药，铂衍生物
-poetinum	-poetin	红细胞生成素型血液因子
-pri(at)um	-pril(at)	血管紧张素转化酶抑制剂
-profenum	-profen	消炎物质，异丁苯丙酸衍生物

¹ 工作文件 WHO/EDM/QSM/2004.5 包含更广泛的词干列表，该文件定期更新并可按需索取。

拉丁文	英文	
prost	prost	前列腺素
-relinum	-relin	刺激垂体激素释放肽
-sartanum	-sartan	血管紧张素 II 受体拮抗剂，抗高血压药（非肽类）
-vaptanum	-vaptan	加压素受体拮抗剂
vin-	vin-	} 长春花碱
-vin-	-vin-	

附件 2

《财务条例》和《财务细则》修订款¹

总干事的报告

[EB115/43 — 2005 年 1 月 7 日]

背景

1. 世界卫生组织秘书处已开始做出范围广泛的努力以更新以成果为基础的管理框架以及有关的业务和行政系统。具体做法是在今后两个双年度中逐步替换用于预算和财务、人力资源、薪金和采购的核心系统以使用加强本组织各级管理人员权力的高效率和高效益的方式满足本组织当前和未来的管理要求。这方面努力的一个重要部分是简化财务政策和程序，使之更透明和有效地支持本组织的工作。
2. 因此，有必要对《财务条例》和《财务细则》做出某些改变以反映现代惯例。尤其是，将使支出政策现代化，以便使之符合当前的最佳做法。这将提高支出报告的质量，从而使实现的预期成果与报告的支出之间有更直接的联系。
3. 建议对《财务条例》第 4.2、4.5 至 4.8、8.1 和 11.3 条进行改动，以便实施经过更新的政策²。此外，建议应保留《财务条例》现行第 4.7 条作为一项过渡措施，以便正确地报告 2004 – 2005 年财务期末清偿的承付款项。总干事还决定修订《财务细则》第 108.6 条，前提是卫生大会通过对《财务条例》的上述修订³。根据《财务条例》第 16.3 条，此修订款须经执行委员会确认以便生效。
4. 对《财务细则》第 106.6 和 112 条也进行了改动以反映内部审计司改名为内部监督服务司。为了方便起见，这些改动计划与上述《财务细则》第 108.6 条的新文本同时实施。
5. 实施改动的生效日期建议为 2006 年 1 月 1 日，与下一个双年度的开始相一致，从而确保一致性。

¹ 见 EB115.R9 号决议。

² 见修订文本附录 1。

³ 见附录 2。

执行委员会的行动

6. [本段含有一份由第十一次会议作为 EB115.R9 号决议通过的决议草案。]

附录 1

财务条例修订本

第四条 — 正常预算拨款

4.2 对相应财务期内的承付，应备有拨款。总干事有权在本财务期拨款内承付该财务期内已商定的物资和服务费用，并且这些物资和服务按合同是准备在该财务期提供。

4.5 有关本财务期正常预算的拨款可继续至下一财务期使用，使之有可能结转待支帐户累计额，以便支付按合同应在财务期结束以前提供的所有物资和服务。

4.7 在财务期结束时，按合同应在随后一个财务期提供的物资和服务方面对本组织存在的任何要求应确立为对随后有关的财务期确定拨款的承付并应作为财务报表的注释予以公布。

第八条 — 杂项收入和其它收入

8.1 杂项收入应按照第五条应用并包括下列方面：

- (1) 按照第 4.6 条拨款内任何未承付结余；
- (2) 任何利息收入或正常预算内盈余偿债能力的投资收入；
- (3) 原始支出有关的财务期结束后收到的任何支出偿还款或回扣金；

-
- (4) 任何不需要更换保险项目或以其它方式赔偿损失的保险索赔收入；
 - (5) 在扣减任何有关资产购置或改进的所有成本后销售固定资产产生的净收入；
 - (6) 施行汇率补贴措施，或应用联合国正式汇率，或为会计目的重新评价本组织的资产和负债可能产生的任何净损益；
 - (7) 按照第 7.3 条不需要用以偿还周转金借支款或内部借支款的会员国应交会议欠额的任何付款；
 - (8) 在本《条例》中未以其它方式具体提及的任何收入。
-

第十一条 — 基金的投资

.....

11.3(1) 根据第 8.1 条，由正常预算资源产生的收入应贷入杂项收入。

附录 2

财务细则修订本

第 VI 条 — 支出 (承付款)

106.6 总干事可按照财务条例第 13.5 条授权捐赠,只要此类付款有利于公平或以其它方式符合本组织最佳利益。任何此类付款及其理由说明应及时向外审计员以及内部监督服务司司长报告。

.....

第 VIII 条 — 账目

108.6 账目 (如上面财务细则第 108.1 条所确定的) 应记录 :

- (a) 卫生大会投票通过的原始拨款 ;
- (b) 经任何转拨修正的拨款 ;
- (c) 除拨款外, 卫生大会提供的任何其它经费 ;
- (d) 汇率补贴措施运用情况 ;
- (e) 收入 ;
- (f) 已分拨的经费 ;
- (g) 发生的支出 (承付款);
- (h) 负债, 包括待支账户累计额, 以便支付按合同应在财务期结束以前提供的所有物资和服务 ;

- (i) 资产，包括现金、投资、证券和本组织应得款项；
 - (j) 未分配结余；
 - (k) 分配款项的未承付结余；
 - (l) 拨款的未承付结余。
-

第 XII 条 — 内部审计

- 112.1 内部监督服务司负责对本组织内部监督制度、财务管理和资产利用的适当性和有效性进行内部审计、检查、监测和评价，以及调查渎职和其它不符合规定的活动。本组织内的所有制度、程序、经营、职能和活动需经内部监督服务司审查、评价和监督。
- 112.2 总干事经与执行委员会协商后应任命一名具备必要技术资格的内部监督服务司司长。同样，总干事在解除该司现任司长职务前应与执行委员会协商。
- 112.3 内部监督服务司应根据下列规定进行工作：
- (a) 内部监督服务司司长应直接向总干事报告；
 - (b) 内部监督服务司应可充分、自由和及时利用该司认为与所审查的主题事项有关的本组织内所有记录、财产、人员、经营和职能；
 - (c) 内部监督服务司应能直接接受职工个人就可能存在舞弊、浪费、滥用权力或其它不符合规定的活动提出的投诉或提供的情报。在所有情况下均应遵守保密，并且不应对提供此类情报的职工进行报复，除非在知道不符合实际的情况下故意提供或有意提供错误情报；

(d) 内部监督服务司应向区域主任、执行主任、司长或其它负责管理人员报告其工作结果和提出建议，以便采取行动，同时将副本抄送总干事和外审计员。应内部监督服务司司长的要求，任何此类报告应连同总干事对此的评论一并提交执行委员会；

(e) 内部监督服务司应每年就该司活动，包括这些活动的方向和范围，以及建议的实施情况向总干事提交一份摘要报告，同时将副本抄送外审计员。该报告应连同认为必要的意见一并提交世界卫生大会；

112.4 总干事应确保对内部监督服务司所有建议作出反应并酌情予以实施。

附件 3

确认《职员细则》修订款¹

秘书处的报告

[EB115/38、EB115/38 Corr.1 和 EB115/38 Corr.2 — 2004 年 12 月 23 日、
2005 年 1 月 14 日和 2005 年 1 月 20 日]

1. 根据《人事条例》第 12.2 条²，现将总干事对《职员细则》的修订款提交执行委员会确认。
 2. 本文件第 I 部分中叙述的修订出自联合国大会第五十九届会议根据国际公务员制度委员会的建议预期将做出的决定。如联大不同意产生第 I 部分中所述修订的建议，将对本文件发行一份补编。
 3. 本文件第 II 部分所叙述的修订系根据经验和为了良好的人事管理所做出。
 4. 修正款在 2004 – 2005 双年度的财政影响包括少量的额外费用，将必须从正常预算下为每个区域及全球和区域间活动确立的有关拨款以及从预算外来源的资金支出。
 5. 经修订的《职员细则》文本载于附录。
- I. 鉴于联合国大会根据国际公务员制度委员会的建议预期将在其第五十九届会议上做出的决定认为必要的修正款**

专业及专业以上职类薪酬

6. 国际公务员制度委员会建议联合国大会对联合国共同系统专业及专业以上职类的基薪/底薪表上调 1.88%，于 2005 年 1 月 1 日生效，以便使基薪/底薪表与比较国公务员制度（美国华盛顿特区联邦公务员制度）的薪金保持一致。所做调整是在“不亏 – 不盈”的基础上将工作地点差价（生活费用部分）并入基薪净额，从而尤其确保与基薪/

¹ 见 EB115.R18 号决议。

² 《基本文件》第四十四版，日内瓦，世界卫生组织，2003 年。

底薪表相关联的津贴（调动和艰苦条件津贴和一定的离职偿金）与通货膨胀相适应。结合于 2005 年 1 月 1 日生效的底薪毛额所使用的职员薪金税表保持不变。已相应拟定《职员细则》第 330.2 条修订款。此外，本文件第 14 段提及对第 330.2 条的文字修改。

不叙级职位职员和总干事的薪金

7. 此外，总干事建议根据《人事条例》第 3.1 条，执行委员会应建议第五十八届世界卫生大会修订助理总干事和区域主任的薪金，但须以联合国大会尚未做出的决定为准。因此，助理总干事和区域主任的年薪毛额应为 172 860 美元，从而净工资为 117 373 美元（有受扶养者）或 106 285 美元（单身者）。

8. 第 7 段所述的薪金调整将意味着对总干事的薪金做出相似的调整。将由卫生大会批准的薪金调整将使毛工资为 233 006 美元，相应的净工资为 154 664 美元（有受扶养者）或 137 543 美元（单身者）。

教育补助金水平的审查

9. 根据批准的方法，即每两年对教育补助金水平进行审查，委员会建议联合国大会提高以下国家/货币区域的认可费用最高限额和教育补助金最高限额：奥地利（欧元）、比利时（欧元）、丹麦（克朗）、法国（欧元）、德国（欧元）、爱尔兰（欧元）、意大利（欧元）、日本（日元）、荷兰（欧元）、西班牙（欧元）、瑞典（克朗）、瑞士（瑞士法郎）、大不列颠及北爱尔兰联合王国（英镑）、美国国内的美元以及美国之外的美元。

10. 还根据批准的方法，委员会建议修订以下国家/货币区域中的膳宿费用定额以及在指定工作地点应付职员的补助金最高数额之外报销膳宿费用的额外数额：奥地利（欧元）、丹麦（克朗）、法国（欧元）、爱尔兰（欧元）、意大利（欧元）、荷兰（欧元）、挪威（克朗）、西班牙（欧元）、瑞典（克朗）以及大不列颠及北爱尔兰联合王国（英镑）。教育补助金水平的变化将于 2005 年 1 月 1 日开始的学年适用。第 16 至 18 段中包含对《职员细则》第 350 和 355 条的额外修订。

陪产假

11. 2001 年 1 月，执行委员会确定用两年的时间试行五天陪产假的办法，并将根据共同系统内的发展情况进行审议¹。试行期被延至 2004 年 1 月²，因为预期届时委员会开展的审议将结束。然后又进一步延至 2005 年 1 月³，以待委员会做出决定。

¹ EB107.R7 号决议。

² EB111.R8 号决议。

³ EB113.R13 号决议。

12. 联合国共同系统各组织规定的陪产假期限从一天至八周各不相同。鉴于现有的这些规定，委员会建议对派驻总部和家属随行的工作地点的职员给予达四周的陪产假，对派驻非家属随行的工作地点的职员或在特殊情况下（例如妊娠并发症或母亲死亡）则给予达八周的陪产假。对《职员细则》第 760.6 条进行了相应的修订。

II. 根据经验和为了良好的人事管理认为必要的修订

薪金的确定

13. 为了应对本组织的需求，可要求职员临时承担较高级别常设岗位的责任，期限可超过《职员细则》第 320.5 条中规定的 12 个月。因此，对本条规定的实施给予了一定程度的灵活性。《职员细则》第 320.5 条作了相应的修订。

薪金

14. 《职员细则》第 330.2 条中所含的薪资表转移到《职员细则》附录 1。这种格式将为今后的更新提供行政方面的方便。《职员细则》第 330.2 条作了相应的修订。

受扶养人津贴

15. 不再显示专业或专业以上职类职员以美元计算的受扶养人津贴。按照联合国的惯例，受扶养人津贴的数额将另行宣布，不但将包括美元数额，而且将包括以国际公务员制度委员会建议的数额为基础在指定国家中确定的当地货币数额。受扶养人津贴数额的任何变化将作为每年提交执行委员会的国际公务员制度委员会报告的一部分。《职员细则》第 340 条作了相应的修订。

教育补助金和残疾儿童特别教育补助金

16. 《职员细则》第 350 条作了修订以简化其表达。而且，取消了对学习非大学课程的子女无意中给予的不同处理，并引进了因国民兵役或患病延长补助金年龄期限的可能性。后两项变化使世界卫生组织《职员细则》与联合国及共同系统中其它组织的《职员细则》相一致。

17. 《职员细则》第 355 条中使用的术语作了纠正以确保一致性。该条规定还作了修正以明确和简化特别教育补助金的术语。取消了 25 岁的年龄限制，以便使世界卫生组织

《职员细则》与联合国及共同系统其它组织的《职员细则》相一致。在由总干事决定的一些情况下，年龄期限可延长到子女达到 28 岁的学年结束。

18. 《职员细则》第 350.1、350.2.2 和 355 条不再显示教育补助金的美元数额。取而代之，《职员细则》附录 2 将包含一份综合性清单，不但将包括美元数额，而且将包括以国际公务员制度委员会所建议数额为基础在指定国家中确定的当地货币数额。这种格式将对今后的更新给予行政方面的方便。《职员细则》第 350.1、350.2.2 和 355 条作了相应的修订。

回国补助金和搬家

19. 对《职员细则》第 370 和 855 条的现有条款增加了一条新的规定，目的是为了在夫妻双方均为联合国共同系统组织职员时避免应享待遇的重复。总干事确定的条款将对修订款进行补充。

付款和扣减

20. 《职员细则》第 380.3.1 条的第二句被删除并纳入《职员细则》第 550.1 条（职等内提薪）以避免不必要的相互参照。删除了《职员细则》第 380.3.1 条最后一句，因为计算机化之后，提薪生效日期不再是离最后批准日期最近月份的第一天。例如，调动和升迁可从一个月的任何一天开始生效。

职员受益者（新的《职员细则》第 495 条）

21. 当一名职员死亡时，曾向合格的受益者或职员的遗产支付应付款项。这一过程可涉及长时间的行政过程。引进《职员细则》第 495 条将使职员在就职时指定一个或多个受益者的程序正式化。职员将负责就受益者的任何撤销或变化通知本组织，对指定的受益者将进行付款。引进这条规定，使世界卫生组织《职员细则》与联合国《职员细则》相一致。

职等内提薪

22. 《职员细则》第 550.1 条作了修订以明确职等内提薪的生效日期，无需再参照《职员细则》第 380.3.1 条。

特别假

23. 应职员的要求可给予全薪、部分付薪或无薪特别假。但是，也有为了本组织的利益给职员特别假的情况。《职员细则》第 650 条作了相应的修订。

病假

24. 《职员细则》第 740.1 条作了文字编辑以反映病假规定的实际实施情况。不要求给予病假仅限于一种疾病。

执行委员会的行动

25. [本段含有两项决议草案，它们在第十二次会议上分别以 EB115.R18 号和 EB115.R19 号决议获得通过。]

Appendix

TEXT OF AMENDED STAFF RULES

320. SALARY DETERMINATION

320.5 A staff member may be officially required to assume temporarily the responsibilities of an established post of a higher grade than that which he occupies; such temporary arrangements shall not be continued for more than 12 months, unless otherwise decided by the Director-General. As from the beginning of the fourth consecutive month of such service, the staff member shall be granted non-pensionable extra pay normally equal to, but not exceeding, the difference between his current pay, consisting of net base salary, post adjustment and allowances, and that which he would receive if promoted to the post of higher grade.

330. SALARIES

330.2 The schedule of annual gross base salaries and of annual net base salaries applicable to all professional and higher category posts shall be as specified in Appendix 1 to these Rules.

340. DEPENDANTS' ALLOWANCES

Staff members in the professional or higher category, except those holding temporary appointments as defined in Rule 420.3 or consultants appointed under Rule 1330, are entitled to a dependant's allowance for dependants as defined in Rule 310.5, as follows:

340.1 For a dependent child, except that in cases where there is no dependent spouse the first dependent child is not entitled to an allowance. The entitlement shall be reduced by the amount of any benefit paid from any other public source by way of social security payments, or under public law, by reason of such child.

340.2 For a child who is physically or mentally disabled subject to the conditions defined in Rule 340.1, except that if the staff member has no dependent spouse and receives the "with dependant" rate of net salary by virtue of such a child, the allowance shall be the same as for a dependent child in Rule 340.1 above.

340.3 For a father, mother, brother or sister.

340.4 The allowances to be paid under Rules 340.1, 340.2 and 340.3 shall be as determined by the Director-General on the basis of procedures agreed among the international organizations concerned.

350. EDUCATION GRANT

350.1 Internationally recruited staff members shall be entitled to an education grant, except as indicated in Rule 350.3, under the conditions which follow:

350.1.1 the grant is payable for each child as defined under Rule 310.5.2, except that the entitlement in respect of such a child shall extend up to the end of the school year in which the child reaches the age of 25, completes four years of post-secondary studies or is awarded the first recognized degree, whichever is earlier;

350.1.2 if the child's education is interrupted for at least one scholastic year by national service obligations or illness, the period of eligibility may be extended, by the period of interruption, beyond the scholastic year in which the child reaches the age of 25;

350.1.3 the amounts of the grant payable under the Rules shall be as specified in Appendix 2 to these Rules.

350.2 This grant is payable for:

350.2.1 the cost of full-time attendance at an educational institution in the country or area of the official station (see also Rule 350.2.5);

350.2.2 the cost of full-time attendance at an educational institution outside the country or area of the official station, including the cost of full board if provided by the institution. Where full board is not provided by the institution, a flat amount is paid in lieu.

355. SPECIAL EDUCATION GRANT FOR DISABLED CHILDREN

355.1 Staff members, except those holding temporary appointments as defined in Rule 420.3 or consultants appointed under Rule 1330, are entitled to a special education grant in respect of any physically or mentally disabled child, recognized as dependant under Rule 310.5.2, up to the end of the year in which such child reaches the age of 28, under conditions established by the Director-General. In cases where an education grant is payable under Rule 350, the total of the amounts payable under Rules 350 and 355 shall not exceed the applicable maximum.

355.2 The amount of the special education grant for each disabled child shall be equal to 100% of admissible expenses actually incurred up to the applicable maximum grant as specified in Appendix 2 to these Rules.

[Former paragraphs 355.1 to 355.3 are renumbered 355.3 to 355.5]

355.6 The grant is payable from the date on which the special teaching or training is required and up to the end of the year in which the child reaches the age of 28 years, under conditions established by the Director-General.

[Former paragraphs 355.5 and 355.6 are renumbered 355.7 and 355.8]

370. REPATRIATION GRANT

370.6 If both spouses are staff members of international organizations applying the common system of salaries and allowances and each is entitled to payment of a repatriation grant on separation from service, the amount of the grant paid to each shall be calculated in accordance with terms and conditions established by the Director-General.

380. PAYMENTS AND DEDUCTIONS

380.3 The effective date of any change in salary shall be as follows:

380.3.1 Any increase shall be effective from the date of entitlement except as otherwise specified in these Rules or determined by the Director-General.

495. STAFF MEMBER'S BENEFICIARIES

495.1 At the time of appointment, each staff member shall nominate a beneficiary or beneficiaries in writing in a form prescribed by the Director-General. It shall be the responsibility of the staff member to notify the Director-General of any revocations or changes of beneficiaries.

495.2 In the event of the death of a staff member, all amounts due to that staff member will be paid to his or her nominated beneficiary or beneficiaries, except as otherwise stated in these Staff Rules and the Regulations of the United Nations Joint Staff Pension Fund. Such payment shall afford the World Health Organization a complete release from all further liability in respect of any sum so paid.

550. WITHIN-GRADE INCREASE

550.1 Staff members, except those holding temporary appointments as defined in Rule 420.3, whose performance has been certified by the supervisors as being satisfactory shall be entitled to a within-grade salary increase of one step upon completion of each unit of service time as defined in Rule 550.2. The date of entitlement shall not be earlier than the date of confirmation of the appointment except as provided in Rule 480. The effective date for a within-grade increase shall be the first of the month nearest the date of satisfactory completion of the service requirement. Increases may be granted up to the maximum for the staff member's grade except that, if either Rule 555.2 or Rule 1310.9 applies, the normal maximum may be exceeded accordingly.

630. ANNUAL LEAVE

630.8 A staff member who, on leaving the service of the Organization, has not exhausted the annual leave to which he is entitled shall be paid in respect of each day of unused annual leave up to a maximum of 60 days (see Rule 380.2.2). A staff member who has taken advanced annual leave beyond that subsequently accrued shall either have the equivalent amount debited to his terminal payments or at the option of the Organization make a cash refund. In case of death of a staff member, payment in lieu of accrued annual leave shall be made to his or her nominated beneficiary or beneficiaries under Rule 495.2 but no deduction shall be made in respect of advanced annual leave.

650. SPECIAL LEAVE

Special leave with full, partial or no pay may be granted for training or research in the interest of the Organization or for other valid reasons, including the death of an immediate family member or the adoption of a child under conditions determined by the Director-General. The Director-General may, at his or her initiative, place a staff member on special leave with full pay if he or she considers such leave to be in the interest of the Organization. Normally, such leave shall not be granted until all accrued annual leave has been exhausted and normally shall not exceed one year in duration. Periods of special leave shall be credited for all purposes except as otherwise specified in the Rules.

740. SICK LEAVE

740.1 Staff members, except those engaged on a "when-actually-employed" basis and those excluded by the Director-General under the provisions of Rules 1320 and 1330, who are unable to perform their duties because of illness or injury, or whose attendance is prevented by public health requirements, may be granted sick leave with pay in the following amounts:

740.1.1 a staff member holding an appointment of one year's duration or more may be granted up to six months' sick leave with full pay in any period of 12 consecutive months, provided that the total of all absences on account of sick leave shall not exceed nine months in any four-year period (See also Rules 655.1 and 750.1);

.....

760. MATERNITY AND PATERNITY LEAVE

.....

760.6 Paternity leave

Upon presentation of satisfactory evidence of the birth of his child, a staff member, except those holding temporary appointments as defined in Rule 420.3 or consultants appointed under Rule 1330, shall be entitled to paternity leave for a maximum period of four weeks for staff assigned to family duty stations. In exceptional circumstances, such as complications of pregnancy or the death of the mother, paternity leave shall be for a maximum period of eight weeks. Staff at non-family duty stations shall be entitled to paternity leave for a maximum period of eight weeks. Paternity leave must be exhausted within 12 months from the date of the child's birth.

.....

855. REMOVAL OF HOUSEHOLD GOODS

.....

855.3 If both spouses are staff members of international organizations applying the common system of salaries and allowances and each is entitled to reimbursement for the expense of moving household goods, each shall have the choice of exercising the entitlement within limits established by the Director-General.

Attachment
Appendix 1 to the Staff Rules
**SALARY SCALE FOR STAFF IN THE PROFESSIONAL AND HIGHER GRADED CATEGORIES: ANNUAL GROSS
BASE SALARIES AND NET EQUIVALENTS AFTER APPLICATION OF STAFF ASSESSMENT**
(in US dollars)
(effective 1 January 2005)

Level		Steps														
		<i>I</i>	<i>II</i>	<i>III</i>	<i>IV</i>	<i>V</i>	<i>VI</i>	<i>VII</i>	<i>VIII</i>	<i>IX</i>	<i>X</i>	<i>XI</i>	<i>XII</i>	<i>XIII</i>	<i>XIV</i>	<i>XV</i>
D-2	Gross	141 974	145 065	148 156	151 248	154 340	157 431									
	Net D	98 224	100 140	102 057	103 974	105 891	107 807									
	Net S	90 236	91 854	93 466	95 072	96 674	98 269									
P-6/D-1	Gross	129 405	132 119	134 832	137 457	140 261	142 974	145 689	148 403	151 116						
	Net D	90 431	92 114	93 796	95 479	97 162	98 844	100 527	102 210	103 892						
	Net S	83 587	85 050	86 509	87 965	89 418	90 867	92 312	93 755	95 194						
P-5	Gross	106 368	108 679	110 987	113 295	115 605	117 913	120 223	122 532	124 842	127 150	129 458	131 768	134 077		
	Net D	76 148	77 581	79 012	80 443	81 875	83 306	84 738	86 170	87 602	89 033	90 464	91 896	93 328		
	Net S	70 742	72 014	73 282	74 550	75 815	77 077	78 338	79 596	80 852	82 106	83 358	84 607	85 855		
P-4	Gross	86 211	88 303	90 423	92 650	94 879	97 106	99 335	101 563	103 792	106 018	108 247	110 474	112 703	114 931	117 160
	Net D	63 499	64 880	66 262	67 643	69 025	70 406	71 788	73 169	74 551	75 931	77 313	78 694	80 076	81 457	82 839
	Net S	59 132	60 390	61 647	62 901	64 155	65 407	66 659	67 909	69 157	70 405	71 651	72 896	74 140	75 383	76 625
P-3	Gross	69 779	71 715	73 656	75 589	77 530	79 467	81 402	83 342	85 280	87 217	89 156	91 161	93 226	95 287	97 350
	Net D	52 654	53 932	55 213	56 489	57 770	59 048	60 325	61 606	62 885	64 163	65 443	66 720	68 000	69 278	70 557
	Net S	49 149	50 325	51 503	52 678	53 856	55 030	56 206	57 383	58 558	59 734	60 906	62 079	63 250	64 422	65 594
P-2	Gross	56 465	58 056	59 643	61 344	63 077	64 809	66 542	68 273	70 008	71 742	73 473	75 209			
	Net D	43 655	44 800	45 943	47 087	48 231	49 374	50 518	51 660	52 805	53 950	55 092	56 238			
	Net S	40 947	41 985	43 020	44 057	45 092	46 130	47 184	48 234	49 289	50 341	51 392	52 447			
P-1	Gross	43 831	45 358	46 883	48 413	49 938	51 464	52 992	54 519	56 043	57 571					
	Net D	34 558	35 658	36 756	37 857	38 955	40 054	41 154	42 254	43 351	44 451					
	Net S	32 599	33 612	34 625	35 638	36 650	37 662	38 676	39 676	40 672	41 668					

D = Rate applicable to staff members with a dependent spouse or child; S = Rate applicable to staff members with no dependent spouse or child.

Appendix 2 to the Staff Rules

**EDUCATION GRANT ENTITLEMENTS APPLICABLE IN CASES
WHERE EDUCATIONAL EXPENSES ARE INCURRED IN SPECIFIED
CURRENCIES AND COUNTRIES**

(effective school year in progress 1 January 2005)

<i>Country/currency area</i>	<i>(1) Maximum admissible educational expenses and maximum grant for disabled children</i>	<i>(2) Maximum education grant</i>	<i>(3) Flat rate when boarding not provided</i>	<i>(4) Additional flat rate for boarding (for staff serving at designated duty stations)</i>	<i>(5) Maximum grant for staff members serving at designated duty stations</i>	<i>(6) Maximum admissible educational expenses for attendance (only when flat rate for boarding is paid)</i>
Part A						
Euro						
Austria	15 198	11 399	3 392	5 087	16 486	10 676
Belgium	14 446	10 835	3 147	4 720	15 555	10 251
Finland	9 082	6 812	2 382	3 572	10 384	5 907
France	10 263	7 697	2 716	4 074	11 771	6 641
Germany	18 993	14 245	3 794	5 690	19 935	13 935
Ireland	10 997	8 248	2 755	4 132	12 380	7 324
Italy	15 316	11 487	2 818	4 227	15 714	11 559
Luxembourg	12 898	9 673	3 147	4 720	14 393	8 701
Monaco	9 330	6 997	2 672	4 008	11 005	5 767
Netherlands	15 440	11 580	3 594	5 392	16 972	10 648
Spain	13 762	10 332	2 733	4 099	14 431	10 132
Denmark (krone)	89 010	66 758	23 601	35 401	102 159	57 543
Japan (yen)	2 324 131	1 743 098	525 930	788 895	2 531 993	1 622 891
Norway (krone)	71 632	53 724	18 338	27 507	81 231	47 181
Sweden (krona)	100 733	75 550	22 569	33 853	109 403	70 641
Switzerland (Swiss franc)	26 868	20 151	5 182	7 773	27 924	19 959
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (pound sterling)	18 285	13 714	3 181	4 772	18 486	14 044
Part B						
United States dollar (outside the United States of America)	17 189	12 892	3 490	5 235	18 127	12 536
Part C						
United States dollar (in the United States)*	28 832	21 624	4 742	7 113	28 737	22 509

*Also applies, as a special measure, for China, Indonesia, Romania and the Russian Federation.

Where educational expenses are incurred in any of the currencies set out in the table above, the maximum applicable amounts are set out in columns (1) to (6) against those currencies. Where educational expenses are incurred in the United States of America, the maximum applicable amounts are set out in columns (1) to (6) against part C above. Where educational expenses are not incurred in any of the currencies set out in part A above or in the United States, the maximum applicable amounts are set out in columns (1) to (6) against part B above.

Attendance at an educational institution outside the duty station

- (i) Where the educational institution provides board, the amount shall be 75% of the admissible costs of attendance and the costs of board up to the maximum indicated in column (1), with a maximum grant indicated in column (2) per year.
- (ii) Where the educational institution does not provide board, the amount shall be a flat sum as indicated in column (3), plus 75% of the admissible costs of attendance up to a maximum grant as indicated in column (2) per year.

Attendance at an educational institution at the duty station

- (iii) The amount shall be 75% of the admissible costs of attendance up to the maximum indicated in column (1), with a maximum grant as indicated in column (2) per year.
- (iv) Where the grant is payable for the cost of boarding for attendance at an educational institution in the country of the official station but beyond commuting distance from the official station, and when no suitable education facility exists in that area, the amount of the grant shall be calculated at the same rates as specified in (i) or (ii) above.

Staff serving at designated duty stations with inadequate or no education facilities with attendance at an educational institution at the primary or secondary level outside the duty station

- (v) Where the educational institution provides board, the amount shall be:
 - a. 100% of the costs of board up to the maximum indicated in column (4); and
 - b. 75% of the admissible costs of attendance and of any part of the costs of board in excess of the amount indicated in column (4), with a maximum reimbursable amount as indicated in column (5).
 - (vi) Where the educational institution does not provide board, the amount shall be:
 - a. a flat sum for board as indicated in column (4); and
 - b. 75% of the admissible costs of attendance, with a maximum reimbursable amount as indicated in column (5).
-

附件 4

确认《职员细则》修订款¹

秘书处的报告

[EB115/38 Add.1 — 2005 年 1 月 12 日]

1. 根据《人事条例》第 12.2 条²，现将总干事对《职员细则》的修订款提交执行委员会确认。
2. 继附件 3 中描述的修订款之后，本文件列有一项修订款，它源自由管理部门以及总部和常设办事处职工协会代表组成的全球职工/管理理事会上进行的广泛讨论。《职员细则》经修订的文本载于附录。

升级

3. 由职务改叙产生的升级在《职员细则》第 560.2 条中处理。鉴此，该职位在职职工只要具备必要的资格和令人满意的工作表现，他或她应有权获得此类升级。已决定，为了对所有职工公平和透明，如果已任职位从一般事务类改叙为专业类或在一个职类内改叙超过一个职等，应将该职位向全体职工公布并应在竞争基础上对该职位进行甄选，但须遵从总干事确定的条件。因此，已对《职员细则》第 560 条进行修订以反映这些新的规定。

执行委员会的行动

4. [本段含有一份决议草案，它在第十二次会议上以 EB115.R19 决议获得通过。]

¹ 见 EB115.R19 号决议。

² 《基本文件》，第四十四版，日内瓦，世界卫生组织，2003 年。

Appendix

TEXT OF AMENDED STAFF RULE

560. PROMOTION (see Staff Regulation 4.4)

.....

560.2 Subject to Rule 560.3, a staff member shall be entitled to the promotion resulting from a reclassification of the post he or she occupies if he or she has the necessary qualifications and his or her performance has been satisfactory.

560.3 If an occupied post is reclassified from the general service category to the professional category or by more than one grade within a category, the post shall be announced to the staff and selection for that post shall be on a competitive basis, subject to conditions to be determined by the Director-General.

560.4 A staff member whose performance has been satisfactory may at any time be considered for reassignment to a post of higher grade for which he or she has the qualifications.

附件 5

根据 EB115.R10 号决议和 EB115(3)号决定
接纳或保留与世界卫生组织有正式关系的非政府组织

[EB115/22 , Annex — 2005 年 1 月 21 日]

阿耳茨海默氏病国际
基督教医学委员会 - 教堂卫生行动¹
神经-精神药理学国际委员会
英联邦精神残疾和发育残疾协会
英联邦制药协会¹
法人问责制国际²
家庭健康国际
卫生服务和系统研究中心国际合作联合会
助老国际
Inclusion International
工业发展理事会
影响妇女和儿童健康的传统习俗泛非委员会
国际妇女联盟
国际青春期卫生协会
国际孕产妇和新生儿卫生协会
国际预防自杀协会
国际智障科学研究协会
国际癫痫社
国际天主教护士和社会医学工作者委员会¹
国际职业卫生委员会
国际助产士联合会
国际控制碘缺乏病理事会
国际妇女理事会
国际医学和生物工程联合会¹
国际企业与专业妇女联合会
国际化学、能源、采矿和一般工会联合会
国际生育学会联合会

¹ 活动所涉时期为 2001-2003 年。

² 前为 Infact。

国际妇产科联合会
国际运动医学联合会
国际老龄联合会¹
国际哺乳咨询员协会
国际抗癫痫联盟
儿童健康环境和安全国际网络
国际非政府禁烟联盟
国际职业卫生协会
国际儿科学会
预防核战争国际医师会
国际计划生育联合会
国际酒精中毒生物医学研究学会
国际修复学和矫形学协会
国际行为发育研究学会
国际男性学协会
国际输血协会²
国际化疗学会
国际物理和康复医学学会
国际固体废料协会³
国际特殊营养食品工业组织
国际中风学会
国际交通医学协会
国际健康促进和教育联合会
国际免疫学会联盟³
国际营养科学联合会
国际心理科学联盟
国际纯理论和应用化学联合会
国际妇女卫生同盟
意大利 Raoul Follereau 之友协会
国际母乳同盟
医学妇女国际协会
多发性硬化症国际联合会
康复国际
国际职业妇女福利互助会

¹ 活动所涉时期为 1999-2004 年。

² 活动所涉时期为 2001-2003 年。

³ 活动所涉时期为 2000-2002 年。

人口理事会

世界社会心理康复协会¹

世界女童子军协会

世界病理学会和实验室医学会协会²

世界理疗联合会

世界精神卫生联合会

世界神经病学联合会

世界神经外科学会联合会

世界核医学和生物学联合会

世界职业治疗师联合会

世界聋人联合会

世界童子军运动组织

世界精神病学协会

¹ 活动所涉时期为 1999-2004 年。

² 活动所涉时期为 2001-2003 年。

附件 6

2006-2007 年财务期规划预算方案

不动产基金¹

总干事的报告

[EB115/41 — 2005 年 1 月 12 日]

1. 2006-2007 年规划预算方案在杂项部分包括总干事特别关于不动产基金的建议。
2. 本文件报告了以前经卫生大会批准的各个项目以及建议在 2006-2007 年资助的项目。
3. 根据建立该基金的 WHA23.14 号决议，由不动产基金提供的资金用于购置土地和房舍建造或扩建，本组织现有办公楼以及职工住房的重大修缮和改建。根据该项决议，通过卫生大会从临时（现为杂项）收入拨款作出关于基金的经费补充或增加的决定；将基金用于购置土地和房舍建造或扩建需要获得卫生大会的特别授权。
4. 主要由于随着时间推移投资不足，世界卫生组织房舍的许多组成部分已经陈旧，并且一些项目不再符合可接受的安全和成本效益标准。预定到 2005 年底将为所有主要地点制定一项 10 年基本建设总计划，该计划将不仅反映目前日常保养维修的需求，而且反映维持本组织在布拉柴维尔的办公楼和职工住房总体有效性和安全所需主要工作。
5. 在过去几个双年度期间，在通过不动产基金提供的资金水平内，本组织要在其所有主要地点适当维修房舍已变得日益困难。在这一时刻，据估计，在一段时间内将需要相当大的补充投资以确保为在国家和区域办事处工作的职工提供适当的安全和修缮本组织一些逐渐老化的房舍。

¹ 见 EB115(10)号决定。

6. 附录详细说明以前经卫生大会批准的在本届双年度资助的各个项目以及将由不动产基金资助的未来项目。经 WHA55.8 号决议授权在西太平洋区域办事处建造一幢四层楼房显示，由于现有楼房不符合所需安全标准，有必要对它们的结构进行翻新改进。翻新改进的费用估计为 340 万美元。

7. 关于 2006-2007 双年度，建议从正常预算向不动产基金拨款 760 万美元。为确保本组织不动产活动费用的完全性，2006-2007 年规划预算方案在杂项部分包括所有资金来源对所有不动产建议的资助。因此，附录中包含的详情涵盖所有资金来源提供的资助。已计划的 2006-2007 年现有房舍保养、修缮和扩建以及建造新房舍的最新估计费用总计为 1357 万美元，其中 760 万美元将如上文所述由正常预算资助，其余部分由其它资金来源资助。

执行委员会的行动

8. [本段落邀请执委会注意本报告]。

附录

**目前由不动产基金资助的项目以及建议在
2006-2007 年资助的项目状况
(千美元)**

办事处	说 明	2004-2005	2006-2007
A. 大楼的获取和建筑			
非洲	<p>购买和翻修 10 幢新的别墅及相关土地购置，建造两座公寓楼 24 套公寓住宅和相关设施，以及翻修和扩建现有住宅 (WHA56.14 号决议)，已推迟至 2006 年。费用应维持在以前估计的数额之内。</p> <p>已为在朱埃大院内建造新的会议设施，包括一个可容纳 600 人的会议室和辅助设施 (WHA56.14 号决议) 邀请建筑公司投标。计划该项工作将于 2005 年春季开始，并应在 2006 年年中之前完成。</p>	1 920	2 570
西太平洋	2 号楼扩建；在区域办事处建造一幢 4 层楼房 (WHA55.8 号决议)。该项目将分两个阶段实施，第一阶段包括建造，预期在 2005 年 4 月之前完成。主要由于通货膨胀造成材料费用增加，这一阶段已超过以前估计的 290 万美元费用。	3 600	
总部	为建造世界卫生组织/联合国艾滋病规划署大楼偿还贷款 (WHA55.8 号决议)。在总部建造新大楼已经开始，并且预期在 2006 年年中之前完成。费用预期维持在最初估计的 6600 万瑞士法郎这一数额之内。		1 000
B. 保养维修			
非洲	检修供水系统、消防栓和电梯，更新区域办事处、别墅和公寓的房顶，将于 2005 年底之前完成。费用应保持在以前估计的数额之内。	650	
美洲	<p>维修停车场路面的工作将于 2005 年 6 月开始。费用应保持在以前估计的数额之内。</p> <p>改建 3 个会议室，包括重新铺设电缆，预定于 2006 年开始。</p>	100	500

东南亚	<p>替换和加强降温系统,更换各种用电装置和安装新的发电机,将于2005年6月之前完成。更换和改进防火系统和其它安全措施将于2005年底之前完成。这些项目的费用将维持在以前估计的数额之内。</p> <p>翻修会议室和门厅计划于2006年初进行。</p>	500	400
欧洲	<p>整修接待区和创建功能性工作空间。</p> <p>整修现有大楼以及更换和改进防火系统和其它安全措施。</p>	300	700
东地中海	<p>加强区域办事处的安全保障。</p> <p>加强世界卫生组织代表处的安全保障。</p>	145	2 000
西太平洋	<p>翻新改进现有大楼,预期于2006年底之前完成,估计费用为340万美元。</p> <p>加强区域办事处的安全保障以及改进车道和停车场。</p>		3 400 1 000
总部	<p>维修和整修大楼、执行委员会会议室和4个会议室,更换中央供热锅炉,整修主楼的降温系统和电路。</p> <p>最近的整修工作揭露了在主楼和执行委员会所在区段的供暖和通风管道中存在石棉。鉴于石棉被包在石灰泥中,它并不立即对健康造成危险。在2006年更换供暖管道时将进行清除石棉的工作。</p>	1 000	2 000
总计		8 215	13 570